



4-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРЕМИЯ

ОГМВ-МЕХИКО-КУЛЬТУРА 21 ВЕКА

ПРАВИЛА



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG

United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

Цель

МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕМИИ ОГМВ-МЕХИКО-КУЛЬТУРА 21 ВЕКА

заключается в признании вклада ведущих городов и отдельных личностей в культуру как ключевой аспект устойчивого развития городов.



4th INTERNATIONAL AWARD

UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

1 ВВЕДЕНИЕ

Повестка XXI века по культуре, которая популяризируется мэрами, городами и местными властями во всем мире, является первым и единственным международным документом, который признает и поддерживает развитие культуры как основополагающего аспекта устойчивого развития городов. По состоянию на сентябрь 2019 года, к данному документу присоединилось более 900 городов и организаций.

Всемирная организация «Объединенные города и местные власти» (ОГМВ), важнейшая и крупнейшая международная организация мэров и местных властей, содействует популяризации Повестки XXI века по культуре на институциональном уровне через свой Комитет по культуре. Комитет по культуре находится под совместным управлением Буэнос-Айреса, Лиссабона и Мехико, а также их заместителей Барселоны, Бильбао, Боготы, Чеджу, Порту-Алегри и Рима.

Каждые два года ОГМВ при содействии Комитета ОГМВ по культуре организует саммит для обсуждения и обмена передовым опытом в области культуры, городов и устойчивого развития. На первом саммите ОГМВ по культуре, который состоялся в Бильбао в марте 2015 года, был принят документ «Культура 21: действия», в котором содержатся подробные рекомендации для городов, заинтересованных в разработке, осуществлении и оценке культурной политики, связанной с устойчивым развитием, а также возможностей для обмена знаниями и взаимного обучения. Второй Саммит ОГМВ по культуре прошел в Чеджу в мае 2017 года. На нем были представлены успехи городов и местных властей в реализации документа «Культура 21: действия» по всему миру, а также обсуждалась взаимосвязь между культурой и достижением Целей устойчивого развития (ЦУР). Третий Саммит состоялся в Буэнос-Айресе в апреле 2019 года. Он обеспечил возможность для обсуждения вопросов, касающихся роли независимой культуры, гендерного аспекта культурной политики и роль культуры в глобальных стратегиях развития, а также для представления и обмена передовым опытом в этих областях.

В городах разрабатываются международные соглашения (ЦУР, Новая программа развития городов), направленные на решение серьезных проблем устойчивого развития, таких как экологическое равновесие, культурный потенциал, социальная справедливость, экономическое развитие и инклюзивное управление. Как указано в документе ОГМВ «Культура и цели устойчивого развития: Руководство по локальным действиям» (2018), ОГМВ верит в то, что культурные аспекты бесспорно играют решающую роль в успешном достижении ЦУР. Это относится и к другим международным повесткам. В связи с этим Комитет ОГМВ по культуре придает особое значение информационно-просветительской деятельности и проведению кампаний в партнерстве с другими глобальными и региональными сетями.

Будучи приверженными делу создания связи между культурой и устойчивым развитием, Комитет ОГМВ по культуре и город Мехико в 2013 году учредили Международную премию **ОГМВ-МЕХИКО-КУЛЬТУРА 21 ВЕКА**, которая проводится раз в два года. **Первая Международная премия** прошла в 2013-2014 годах. Было получено 56 заявок от городов и местных властей по всему миру. Жюри вручило награду проекту «Arena de cultura» (Арена культуры) города Белу-Оризонти (Минас-Жерайс, Бразилия) в категории «Город/Местный или региональный орган власти» и г-ну

Мануэлю Кастельсу и г-же Фариде Шахид в категории «Личность». Особого упоминания Жюри удостоились проекты, представленные городами Ганновер (Нижняя Саксония, Германия) и Уагадугу (Буркина-Фасо).

Вторая международная Премия прошла в 2015-2016 годах. Было получено 83 заявки от городов и местных властей со всего мира. Жюри присудило Премию проекту «Культурное наследие и оживление социально-экономической деятельности в Томбукту» города Томбукту (Мали), а также проекту «Я ЕСТЬ.../Приключение одной общины в процессе трансформации», который был представлен городом Водрей-Дорион (Квебек, Канада), в категории «Город/Местный или региональный орган власти». Особого упоминания удостоились проекты, представленные городами Пусан (Южная Корея), Дакар (Сенегал), Каунас (Литва), Лак-Мегантик (Квебек, Канада) и Монтевидео (Уругвай). В категории «Личность» Премия была коллективно присуждена г-ну Джону Хоксу и г-же Сильвии Ривере Кусиканки.

Третья международная Премия прошла в 2015-2016 годах. Было получено 99 заявок от городов и местных властей со всего мира. В категории «Город/местный орган власти» Жюри совместно присудило Премию проектам «Устойчивый Лион: Хартия культурного сотрудничества», который был представлен Лионом (Франция), и «Круглый стол деятелей культуры Сеонбука: Управление культурой на местном уровне», который был презентован Сеонбуком (Сеул, Республика Корея). Особое упоминание получили проекты, представленные Дублином (Ирландия), Гамильтоном (Онтарио, Канада), Монтевидео (Уругвай), Наблусом (Палестина), Новосибирском (Российская Федерация) и Сахагу (Пусан, Республика Корея). В категории «Личность» Премию разделили Басма Эльхусейни и Патрис Мейер-Биш.



4th INTERNATIONAL AWARD

UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

2 ОБЩАЯ ЦЕЛЬ

Цель Международной премии ОГМВ-МЕХИКО-КУЛЬТУРА 21 ВЕКА заключается в признании ведущих городов и отдельных лиц, которые проявили себя через свой вклад в культуру как ключевой аспект устойчивого развития городов.

КОНКРЕТНЫЕ

3 ЗАДАЧИ

Международная премия ОГМВ-МЕХИКО-КУЛЬТУРА 21 ВЕКА нацелена на решение следующих конкретных задач:

- | Обеспечение повышения узнаваемости взаимосвязи между городами, культурой и устойчивым развитием на международном уровне в соответствии со стратегическими документами ОГМВ.
- | Поощрение принятия городами мира принципов Повестки XXI века по культуре и признанию ими культурных прав в качестве основы своей культурной политики, тем самым собирая воедино передовые практики и способствуя их обмену в рамках проектов в области городов, культуры и устойчивого развития.
- | Предоставление доказательной информации о связях между культурной политикой на местном уровне и практиками и достижением международных целей в области устойчивого развития, включая Цели устойчивого развития (ЦУР), интегрированные в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и Новую программу развития городов.
- | Расширение новаторских направлений внутри ОГМВ, тем самым обеспечивая преемственность движения, стартовавшего в городе Мехико в 2010 году с декларацией ОГМВ «Культура: Четвертый столп устойчивого развития».

4 КАТЕГОРИИ

Международная премия ОГМВ-МЕХИКО-КУЛЬТУРА 21 ВЕКА включает в себя две категории:

ГОРОД/МЕСТНЫЙ ИЛИ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ОРГАН ВЛАСТИ
ЛИЧНОСТИ

КАТЕГОРИЯ: ГОРОД/МЕСТНЫЙ 5 ИЛИ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ОРГАН ВЛАСТИ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

В данной категории отмечаются города и местные или региональные власти, чья культурная политика внесла весомый вклад в создание связи между культурными ценностями (наследие, разнообразие, творчество и передача знаний) и демократическим управлением, участием граждан и устойчивым развитием. Данная Премия присуждается кандидату-городу/органу местной или региональной власти, который выбирается победителем по завершении процедуры подачи конкурсных заявок, которая открыта для непосредственных или косвенных членов ОГМВ, а также любых местных или региональных властей, сотрудничающих с организациями-партнерами ОГМВ. Под косвенными членами ОГМВ понимаются местные и региональные власти, которые являются членами ассоциации или федерации местных или региональных властей, которые, в свою очередь, являются членами ОГМВ.

Премия присуждается за презентацию оригинальной политики, программы или проекта, в которых непосредственно отражены принципы Повестки XXI века по культуре. Победивший проект должен продемонстрировать свою тесную связь с культурными правами и/или с ЦУР (Повестка дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 года) или Новой программой развития городов. Меры, предпринятые в рамках проекта-победителя, должны насчитывать не менее двух лет с момента начала реализации и сопровождаться документальным подтверждением достигнутых результатов и успехов.

Город, местный или региональный орган власти вправе подать не более одной заявки.

Города, являющиеся членами совета Комитета по культуре ОГМВ (а именно, Буэнос-Айрес, Лиссабон, Мехико, Барселона, Бильбао, Богота, Чеджу, Порту-Алегри и Рим по состоянию на текущий день), не вправе подавать заявку на участие.

ФОРМА ЗАЯВКИ

Процедура подачи конкурсных заявок в категории «Город/местный или региональный орган власти» включает в себя заполнение формы заявки. Настоящую форму можно загрузить с веб-сайта Повестки XXI века по культуре по ссылке: agenda21culture.net/award. Форма заявки доступна на трех официальных языках ОГМВ: на испанском, французском и английском.

Необходимо заполнить все разделы формы заявки.



4th INTERNATIONAL AWARD

UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

ПИСЬМО

Форма должна сопровождаться презентационным письмом, подписанным мэром или главой правительства. Структура и содержание письма являются свободными и должны включать в себя:

- | абзац с описанием проекта в общих чертах (резюме Раздела 1 формы).
- | абзац с описанием того, как город планирует распорядиться призовым фондом Премии (резюме Раздела 6 формы).
- | абзац с упоминанием членства в ОГМВ.

НАГРАДА

Городу-победителю будет вручен трофей, выполненный дизайнером из города Мехико вместе с грамотой, подписанной главой администрации Мехико и президентом ОГМВ.

Город-победитель получает премию в размере 50000 евро, которая должна быть направлена на международное продвижение проекта (издание печатных пособий, участие в форумах, повышение узнаваемости проекта на международном уровне) и для более эффективного осуществления Повестки XXI века по культуре на местном уровне.

Жюри вправе либо присудить Премию одному городу, либо принять решение о разделении Премии (и призового фонда) между несколькими городами.

Жюри также вправе отметить неограниченное количество проектов в категории «передовые практики в области культуры и устойчивого развития городов». В дальнейшем, данные проекты распространяются Комитетом ОГМВ по культуре на международном уровне.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЗАЯВОК

Раздел 1 каждой формы будет переведен организаторами с языка оригинала на два других официальных языка ОГМВ, а его содержание будет опубликовано в апреле 2020 года на веб-сайте Премии.

По предложению Жюри и при явно выраженном согласии администрации каждого города возможна публикация остальных разделов каждой заявки после объявления победителя Премии.

КАТЕГОРИЯ

6 «ЛИЧНОСТЬ»

Данная категория отмечает заслуги всемирно известных личностей, внесших весомый вклад в развитие взаимосвязи между культурой и устойчивым развитием. Премия в данной категории присуждается Жюри без проведения открытого конкурса.

Организаторы призывают всех членов ОГМВ (как непосредственных, так и косвенных), а также другие заинтересованные лица и организации направлять кандидатуры исключительно на адрес электронной почты award@agenda21culture.net путем заполнения созданной для этой цели формы. Необходимо обосновать предложение той или иной кандидатуры посредством описания вклада данной личности в достижение целей Повестки XXI века по культуре, а также, в более широком смысле, в понимание взаимосвязи между культурой и устойчивым развитием, в т.ч. в продвижение культурных прав и/или взаимосвязи между культурой и ЦУР (Повестка дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 года) или Новой программы развития городов.

Жюри вправе либо присудить Премию одному лицу, либо принять решение о разделении Премии (и призового фонда) между несколькими лицами.

Победителю будет вручен трофей, выполненный дизайнером из города Мехико вместе с грамотой, подписанной главой администрации Мехико и президентом ОГМВ. Победитель в данной категории получит награду в размере 25000 Евро.

7 ЖЮРИ

Победители определяются Жюри или Комитетом по технической оценке, которые формируются из личностей или международных экспертов, предложенных городом Мехико и ОГМВ. В состав Жюри будут входить видные деятели с доказанным послужным списком в области культуры, что способствует повышению известности и актуальности Премии.

В категории «Город/местный или региональный орган власти», Жюри проведет анализ всех заявок в два этапа:

- | На первом этапе Жюри проанализирует Раздел 1 каждой заявки и составит список, который будет включать в себя не более 10 финалистов.
- | На втором этапе Жюри проанализирует формы заявок 10 финалистов в полном объеме и определит победителя Премии.

Данная Премия не подразумевает выполнения городами-финалистами публичных презентаций. Жюри будет принимать решение только на основании заявочных документов.

В категории «Личность» Жюри проведет анализ номинаций в один этап и определит победителя Премии.



4th INTERNATIONAL AWARD

UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments



culture 21
UCLG Committee

8 КАЛЕНДАРЬ

- | 14 ноября 2019. Формы будут доступны на веб-сайте Премии <http://agenda21culture.net/>.
- | 18 марта 2020 года. Крайний срок приема заявок.
- | апрель 2020. Распространение содержания Раздела 1 каждой заявки.
- | июнь 2020. Заседание жюри и распространение результатов.
- | октябрь/ноябрь 2020 года. Церемония награждения.

9 ФОРМАЛИЗАЦИЯ ЗАЯВОК

Заявки в категории «Город/местный или региональный орган власти» могут направляться исключительно на адрес электронной почты award@agenda21culture.net.

Каждая заявка должна включать следующие файлы:

- | Форма (в формате Word)
- | Обязательные приложения: презентационное письмо, подписанное мэром или главой администрации (в формате PDF)
- | Не менее 3 фотографий высокого качества (минимум 150ppr, JPEG, PNG, TIFF или аналогичный формат)
- | Приложения по желанию: не более 3 документов (свободный формат)

Спонтанные номинации в категории «Личность» направляются исключительно на адрес электронной почты award@agenda21culture.net. Для них предусмотрена соответствующая форма для выдвижения кандидатур.

По получении заявки или номинации, организаторы Премии отправят сообщение по электронной почте с подтверждением получения.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 10 ПОБЕДИТЕЛЕЙ

КАТЕГОРИЯ ГОРОД/МЕСТНЫЙ ИЛИ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ОРГАН ВЛАСТИ

Победивший город или местный или региональный орган власти в данной категории должны принять на себя следующие обязательства:




- | Сообщить в письменной форме о получении Премии в течение не более одного месяца после получения уведомления.
- | Обеспечить личное присутствие мэра или главы администрации на церемонии награждения.
- | Осветить получение Премии в средствах массовой информации.
- | Представить доказательства о проведенных мероприятиях, которые были представлены как основания для соискания Премии (Раздел 6 формы) в течение не более одного года после получения уведомления.

КАТЕГОРИЯ ЛИЧНОСТЬ

Победитель в данной категории берет на себя следующие обязательства:

- | Личное участие в Церемонии награждения.
- | Составить и выступить с оригинальной речью на тему культуры и устойчивого развития на Церемонии награждения.

www.agenda21culture.net/award



Международная Премия **ОГМВ- МЕХИКО-КУЛЬТУРА** **21 ВЕКА**

демонстрирует, что разнообразие, наследие и креативность, то есть культура, безоговорочно являются основополагающим аспектом устойчивых городов во всем мире, а также неизменным условием в международных обсуждениях по вопросам развития, мира и прав человека.

